

89.472

**Postulat Fetz**  
**Grenzsanitarische Untersuchung**  
**Saisonniers. Visite sanitaire**  
**à la frontière**

*Wortlaut des Postulates vom 8. Juni 1989*

Seit Jahren kämpft die Gewerkschaft Bau und Holz für eine humanere Durchführung der grenzsanitarischen Untersuchung von Saisonniers. Eine vom Bundesamt für Gesundheitswesen in Auftrag gegebene Studie des Institutes für Sozial- und Präventivmedizin der Uni Zürich ist zum Schluss gekommen, dass es für die zwangsweisen Schirmbilduntersuchungen an der Grenze keine epidemiologische Rechtfertigung mehr gibt. Ausserdem sind offenbar ein grosser Teil der Röntgenanlagen veraltet und entsprechen nicht dem heutigen Stand der Technik.

Der Bundesrat wird daher ersucht, die zwangsweisen Schirmbilduntersuchungen aufzugeben oder zumindest auf Ersteinreisende zu beschränken. In diesem Fall wäre eine menschenwürdigere Durchführung mit modernen Apparaten, welche eine minimale Strahlenbelastung garantieren, eine unverzichtbare Bedingung.

*Texte du postulat du 8 juin 1989*

Le Syndicat du bâtiment et du bois lutte depuis des années pour humaniser les contrôles sanitaires des saisonniers à la frontière. Une étude commandée par l'Office fédéral de la santé publique à l'Institut de médecine sociale et préventive de l'Université de Zürich démontre que les radiographies obligatoires effectuées à la frontière ne se justifient plus par des motifs épidémiologiques. Du reste, la plupart des appareils de radiographie ne correspondent manifestement plus à l'état actuel de cette technique.

Le Conseil fédéral est donc prié de faire supprimer ces radiographies à la frontière, ou tout au moins de les limiter aux saisonniers venant pour la première fois en Suisse. En ce dernier cas, une condition indispensable à cet examen sera l'emploi d'appareils modernes n'émettant qu'un minimum de radiations.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bäumlín Ursula, Hafner Ursula, Haller, Herczog, Leutenegger Oberholzer (5)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*vom 23. August 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

*du 23 août 1989*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

89.495

**Postulat Spielmann**  
**Lösungsmittel in Leimen**  
**Emploi de colles avec solvants**

*Wortlaut des Postulates vom 14. Juni 1989*

Die Verwendung von Leimsorten mit Lösungsmitteln bei der Verlegung von Bodenbelägen hat bereits mehrere Unfälle verursacht. Diese Leimsorten sind für Personen, die sie anwenden, sehr gesundheitsschädigend, da sie Kopfschmerzen, Ohnmachtsanfälle, Sehstörungen, Hautausschläge und sogar Störungen der Gehirnfunktion und Krebs hervorrufen können.

Der Bundesrat wird ersucht, Massnahmen zu ergreifen, damit diese toxischen Produkte ersetzt werden, und dafür zu sorgen, dass zum Schutz der Gesundheit all jener, die mit diesen Produkten arbeiten, Präventivmassnahmen getroffen werden.

*Texte du postulat du 14 juin 1989*

L'emploi de colles avec solvants pour la pose de revêtement de sol a déjà causé plusieurs accidents. Elles sont de plus dangereuses pour la santé de ceux qui les emploient: maux de tête, évanouissement, troubles de la vue, irritations de la peau, sans parler des cas observés d'atteinte au cerveau et de cancer.

Le Conseil fédéral est invité à prendre des mesures pour imposer le remplacement de ces produits toxiques et de mettre en oeuvre une politique préventive pour préserver la santé des travailleurs utilisant des colles avec solvants.

*Mitunterzeichner – Cosignataire:* Keine – Aucun

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates*

*vom 18. September 1989*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 18 septembre 1989*

Les colles avec solvants sont soumises aux dispositions de la loi sur les toxiques et doivent, par conséquent, être classées d'après les critères fixés par celle-ci. Cette loi a été promulguée dans le but de protéger les utilisateurs de produits contenant des substances dangereuses. Par une classification sévère des produits cette loi restreint l'emploi des solvants ayant une action irritante ou sensibilisante. Pour protéger l'utilisateur, une étiquette, sur laquelle doivent figurer une mise en garde et des mesures de protection correspondant au danger que présente le produit, est prescrite et les substances irritantes ou sensibilisantes doivent être déclarées.

Les substances cancérogènes sont interdites dans les produits destinés au public. Dans le secteur industriel et artisanal une autorisation spéciale est nécessaire pour avoir le droit de les utiliser. Elles sont rangées dans la classe de toxicité la plus restrictive (classe 1)

En plus de l'effet de la caractérisation, l'acquisition de substances et de produits des classes 1 à 4 est soumise à des restrictions et, de ce fait, rendue difficile. Il en résulte que les fabricants tendent le plus possible à remplacer les substances toxiques par d'autres moins dangereuses afin de rester concurrentiels. Dans la pratique ceci revient à éliminer les produits toxiques. La commission d'experts pour l'examen des toxiques vérifie constamment la classification du point de vue toxicologique des substances et garantit ainsi la prise en considération des dernières connaissances.

Les revendications de l'auteur du postulat sont donc déjà réalisées.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
*Déclaration écrite du Conseil fédéral*  
 Le Conseil fédéral propose de classer le postulat.

Abgeschrieben – Classé

89.498

**Postulat Ulrich**  
**Missbildungen bei Insekten.**  
**Untersuchung**  
**Malformations chez les insectes.**  
**Etude scientifique**

*Wortlaut des Postulates vom 14. Juni 1989*

Der Bundesrat wird gebeten, eine wissenschaftliche Untersuchung zu veranlassen, um den geäußerten Verdacht, dass in der Nähe von Kernkraftwerken vermehrt Missbildungen bei Insekten auftreten, abzuklären.

Die Untersuchung sollte Aufschluss geben über die Häufigkeit der Missbildungen und ihre möglichen Ursachen, wie z.B. Strahlenschäden (Petkau-Effekt) oder Chemikalien.

*Texte du postulat du 14 juin 1989*

Le Conseil fédéral est prié de faire entreprendre une étude scientifique visant à confirmer ou à infirmer le soupçon que les insectes souffrent de plus en plus de malformations au voisinage des centrales nucléaires.

L'étude devra fournir des éclaircissements quant à la fréquence des malformations et leurs causes possibles, comme par exemple des dommages dus à la radioactivité (effet de Petkau) ou à des produits chimiques.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aguet, Ammann, Bär, Bäumlin Richard, Bäumlin Ursula, Braunschweig, Bundi, Carobbio, Fankhauser, Hafner Ursula, Haller, Hänggi, Hubacher, Jeanprêtre, Lanz, Ledergerber, Leuenberger-Solothurn, Matthey, Meizoz, Neukomm, Reimann Fritz, Stappung, Stocker, Uchtenhagen (24)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

In der Nähe von Kernkraftwerken scheinen vermehrt missgebildete Insekten, vor allem Wanzen, aufzutreten. Da diese Wanzen normalerweise recht selten Missbildungen aufweisen, drängt sich eine genauere Untersuchung auf. Diese Insekten bilden Nahrungsgrundlage für viele andere Tiere. Sollten sie durch Strahlung oder Chemikalien verändert worden sein, könnte dies Auswirkungen auf weitere Glieder der Nahrungskette haben, welche sich erst später zeigen.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 23. August 1989*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 23 août 1989*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

89.507

**Postulat Meier-Glattfelden**  
**Nutztierethologie an der ETH Zürich**  
**Ethologie des animaux de rente.**  
**Développement de l'enseignement à l'EPF de Zurich**

*Wortlaut des Postulates vom 15. Juni 1989*

Der Bundesrat wird ersucht, dafür zu sorgen, dass am Institut für Nutztierwissenschaften an der ETH Zürich die Erweiterung des Unterrichtes in Nutztierethologie realisiert wird.

*Texte du postulat du 15 juin 1989*

Le Conseil fédéral est prié à veiller à ce que l'Institut de zootechnie de l'Ecole polytechnique de Zurich complète son enseignement par des cours consacrés à l'éthologie des animaux de rente.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bär, Bäumlin Richard, Braunschweig, Brélaz, Bühler, Bundi, Danuser, Diener, Dünki, Eppenberger Susi, Grendelmeier, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Herzog, Jung, Leutenegger Oberholzer, Maeder, Meier-Glattfelden, Morf, Nebiker, Rebeaud, Rutishauser, Schmid, Seiler Rolf, Steffen, Stocker, Thür, Wanner, Weder-Basel, Widmer, Wiederkehr, Wyss William, Züger, Zwygart (34)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Neben Zucht und Ernährung ist die Haltung das dritte wesentliche Fachgebiet der Nutztierwissenschaften. Eine naturnahe, ökologisch orientierte Landwirtschaft kommt nicht ohne tiergerechte, umweltfreundliche Haltungssysteme aus. Das Institut für Nutztierwissenschaften an der ETH Zürich hat eine enge Verbindung zur Landwirtschaft und ist deshalb für die Lehr- und Forschungstätigkeit auf dem Gebiet der praxisbezogenen Nutztierhaltung prädestiniert. Leider entspricht die aktuelle personelle Situation der Bedeutung der Nutztierethologie keineswegs. Die Nutztierethologie ist weder als Lehrstuhl noch durch eine Dozentur an einer akademischen Bildungsstätte der Schweiz vertreten. Auch weiterhin ist dafür kein Lehrstuhl an der ETH Zürich vorgesehen. Die Nutztierethologie ist lediglich im Rahmen der Sektion Tierhaltung und landwirtschaftliches Bauwesen mit 1,5 Planstellen vertreten. Um der Aufgabe wirklich gerecht zu werden, sind für die Nutztierethologie 3 feste Stellen für die Bereiche Rind, Kleinvieh und Geflügel sowie 3 Rotationsstellen notwendig. Die Notwendigkeit der nutztierethologischen Forschung ergibt sich aus der Stellung der Tierhaltung in der schweizerischen Landwirtschaft, aus der zirka 75 Prozent des Rohertrages stammen. Für alle zukünftigen Agronomen ist es unumgänglich, dass sie eine Grundausbildung in Nutztierethologie, artgerechter Tierhaltung und Stallbaugestaltung in ihr Berufsleben mitbringen. Sie geben ihr Wissen als Landwirtschaftslehrer und Berater direkt an die Bauern weiter.

Das Tierschutzgesetz schreibt vor, dass Tiere so zu behandeln sind, dass ihren Bedürfnissen in bestmöglicher Weise Rechnung getragen wird. Ohne ethologische Forschung kann diese Forderung aber gar nicht erfüllt werden. Auch ermächtigt das Tierschutzgesetz den Bund, die wissenschaftliche Forschung über das tierische Verhalten zu unterstützen.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*vom 6. September 1989*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 6 septembre 1989*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

## **Postulat Spielmann Lösungsmittel in Leimen**

## **Postulat Spielmann Emploi de colles avec solvants**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1989
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.495
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.10.1989 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1722-1723
Page	
Pagina	
Ref. No	20 017 792

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.